



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
 434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702
<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

June 14, 2020

2nd Sunday after Pentecost

TONE 1 ISSUE 24

. DIRECTORY:

Parish Office:
727- 576 - 1001

Fr. Barytsky's Cell Phone:

216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytsky@gmail.com

Parish Office Hours:
Monday through Friday
10:00 AM - 2:00 PM

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy



Baptisms:

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

Funerals:

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytsky, Pastor
e-mail: bbarytsky@gmail.com

Choir Director: Nadia Sawa
Weekdays: Ukr. - Eng. Cantors: Mykhaylo Golowko
Irene Popovich



DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir
Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM

DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, June 14 — 2nd Sunday after Pentecost

8:30 AM † Yuriy Boszko by Olya and John Czerkas (Eng.)
10:00AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan(Ukr.)

MONDAY, June 15

8:30 AM † Deceased Members of the Kitko Family by Joan & Frances Kitko

TUESDAY, June 16

8:30 AM Health and welfare for Rev. Ivan Kolodiy by Joan & Frances Kitko

WEDNESDAY, June 17

No service

THURSDAY, June 18

8:30 AM † Leo Markiw by Marion Serna

FRIDAY, June 19

8:30 AM † Maria Gawalko by Catherine Chrzanowski

SATURDAY, June 20

8:30 AM † Ann Kucan by Sonia Storoshenko

This Week's Readings

Epistle: Romans 2:10-16
Gospel: Matthew 4:18-23

Next Week's Readings:

Epistle: Romans 5:1-10
Gospel: Matthew 6:22-33

SUNDAY, June 21 — 3rd Sunday after Pentecost

Civil Holiday: День Батька / Father's Day

8:30 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)
10:00 AM Living & Deceased FATHERS (Ukr.)

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ
БОГОЯВЛІННЯ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!



ОГОЛОШЕННЯ
14-го червня 2020

Вітаємо парафіян та прихожан храму

*Богоявлення! Нехай Добрий Господь винагородить
Вас за Вашу щедрість для нашої парафії.*



Слово Отців на другу неділю
по Зісланні Святого Духа

**Що залишили рибалки
взамін на Царство**

Ви чули, о найдорожчі брати, як Петро та Андрій на перший заклик залишають сіті і йдуть за Спасителем. Вони ще не бачили чудес, ще не чули про вічну нагороду, і все ж таки на поклик Господа залишили, здавалось, все, що посідали.

Що отже скажемо, о найдорожчі, що скажемо у день судний ми, що не хочемо відділитися від любові світу, ані не бажаємо повернутись? Можливо хтось подумає: що такого залишають цих двоє рибалок, щоб слідувати за голосом Господа, коли вони і так майже нічого не мали? Але, о брати найдорожчі, залишив багато той, хто не залишив нічого для себе; залишив багато той, хто, навіть залишаючи мало, залишив проте все.

Ми, на правду, є прив'язані до речей, які маємо, і пожадаємо тих, яких не маємо. Хоч навіть тих речей, що навколо нас, є мало, їх вистачає для Господа, Який дивиться на серце, а не на сутність матеріальну, не дивиться на те, скільки ми Йому даємо, але з яким духом ми Йому це даємо.

Якщо потім ми подивимося на матеріальну цінність залишеної речі, бачимо, що в наших священних торгах ціною невеликих сітей і одного човна ми здобули вічне життя, спільне з ангелами. Царство Боже, перевершуючи будь-яку ціну, насправді коштує стільки, скільки хтось в дійсності має. Для Петра і Андрія коштувало сіті і човен; для вдови коштувало дві лепти; для іншого коштувало склянку свіжої води. Якщо випадково хтось не мав би навіть склянки свіжої води, щоб дати бідному, в очах Бога навіть тоді рука ніколи не є порожньою, якщо ковчег серця є повним доброї волі..., тому що Йому є милою жертва серця. Ось що є показником доброї волі: радіти

достатком ближнього як своїм власним; переживати як власні болі іншого; зносити того, хто є нам ворогом, навіть більше, любити його; не робити нікому того, що не хочемо, щоб нам робили; нікого не позбавляти того, що ми б вважали справедливим, щоб було зроблено нам; спішити з допомогою ближньому не лише відповідно до власних сил, але бажати бути йому корисним понад наші сили.

Святитель Григорій Великий, *Проповіді на Євангелії 5,1-3*



**ДЕНЬ БАТЬКА 21-ГО
ЧЕРВНЯ**

*Відзначимо святочною
Службою Божою*

Якщо ви хочете, щоб згадати вашого батька на Службі Божій в цей день, поверніть конвертку, яку знайдете у вашій коробці, визначену як **“FATHERS DAY REMEMBRANCE”** - виповніть чітко, подайте ім'я та чи **живий чи покійний**, киньте до збіркового кошика, або перешліть до отця Богдана.

Дорогі наші парафіяни та друзі нашої святині!



Найперше хочу висловити **ДЯКУЮ** всім Вам за фінансову та молитовну підтримку нашої парафії під час цього важкого часу пандемії коронавірусу. У цей нелегкий час для цілого світу молимося за відступлення пандемії, за працівників у медицині, хворих, за мир, спокій і любов поміж нами. Воздаймо хвалу Небесному Отцеві нашому та піднесімо наші молитви до Творця за Україну та весь світ **і не втрачаймо віри**, Бог нам усім допоможе, бо молитва врятує світ і змінить наше життя на краще... **«Нічим не журіться, але в усьому молитвою і благаннями з подякою висловлюйте ваші прохання Богові» (Фил. 4:6)**. Бажаю Вам гарного здоров'я та кріпості. **Боже, Благослови нас!**

НАМІРЕННЯ НА ЛІТУРГІЇ Отець Богдан приймає ваші намірення на Служби Божі на цей рік.

DONATE / ПОЖЕРТВА



Шановні парафіяни, друзі та гості, якщо хтось захоче зробити пожертву на парафію, це можна зробити через наш веб-сайт: <https://www.epiphanyukrch.com>

Там є кнопка **«Donate / Пожертвувати»**

ANNOUNCEMENTS – JUNE 14, 2020

Welcome all parishioners and visitors to our Parish.

May our Lord continue Bless You for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.



Second Sunday after Pentecost Follow Me and I will make you fisher of men

During today's Reading of the Gospel of Matthew 4:18-23 we heard Jesus calling the Apostles to be, Simon, Andrew, James, the son of Zebedee and his brother John. Each one of them left what they were doing to answer the calling of Jesus to a life of self-denial and ongoing sacrifices. By answering their calling, they became faithful servants of the Lord, their names going down in history, so we may remember their names and follow their example.

Jesus said, "Follow Me and I will make you fishers of men." Fishers of men are ambassadors of Christ. They represent Christ. Christians, through their Baptism, they are called to be lights in the world. They are those who are called to go forward and to evangelize to the world as John, as Simon, as Andrew or Paul or all the disciples or martyrs who sacrifice their life even to death. We also are calling by Jesus to evangelize, first to our family members, then our friends, co-workers, the strangers, all of those with whom we will have a contact during our lives, all for the God's glory.

FATHERS DAY - SUNDAY, JUNE 21



If you wish to have your Father remembered at the Liturgy celebrate that day, please return the "special envelope" in your boxes no later than June 17th.

Please print the name clearly and state whether **LIVING** or **DECEASED**.

Dear parishioners and friends of our Parish!




First of all, I would like to THANK you all for the financial and prayerful support of our parish during this difficult time of the coronavirus pandemic.

At this difficult time for the whole world, we pray for the ending of the pandemic, for the medical workers, the

sickness, for peace, tranquility and love between us. Let us give praise to our Heavenly Father and offer our prayers for Ukraine and the whole world and not lose faith, God will help us all, because prayer will save the world and change our lives for the better **Pray and give thanks to God** (Phil. 4: 6). I wish you good health and strength. **God, bless all of us!**

ONLINE DONATIONS

 Dear parishioners and guests, if anyone would like to make a donation to the parish, it is possible to do so through our website. There is a "Donate" button on our parish website home page: <https://www.epiphanyukrch.com/>

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish!

REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT!

Collections for June 7, 2020:

D. Liturgy:	\$ 985.00
Candles:	\$ 77.00
Building Fund:	\$ 285.00
Father's Day:	\$ 240.00
Duplex Rent:	\$ 3, 250.00
Total:	\$ 4, 837.00

СКАРБИНКА МУДРОСТІ

Безнастанна молитва притягає нам поміч Святого Духа (св. Єфрем)



МОЛІМОСЬ ЗА НАШИХ СТАРШИХ І НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН

PLEASE PRAY FOR OUR ELDERLY AND PARISHIONERS WHO ARE ILL OR RECOVERING

Просимо подавати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидкого одужання.

Please remember in your prayers all the sick and hospitalized members from our parish: Mary Elizabeth, Paul Matviuw, Consuela Salem.

Please notify your priest if some member of your family is hospitalized or would like to receive the sacraments at home. May God bless and restore their health.

Ми часто хочемо, щоб Бог відкрився нам. Запитуємо себе, чи Він реальний. А вірячи в Нього, очікуємо, що продемонструє Свою присутність. Дізнаватися більше про Господа можна, зосередившись на пріоритетах Біблії. Тоді зможемо відкрити для себе Господню турботу про людей. Йдучи за ним, ми змінюватимемо світ.

Що Бог говорить нам робити?

Вірити в Ісуса

„Ті відповіли: «Віруй у Господа Ісуса, і спасешся ти і твій дім“ (Дії 16:31).

Маємо зрозуміти, що через нашу гріховність заслуговуємо бути відокремленими від Бога у вічності, але через жертву Ісуса — можемо бути врятовані від покарання і провести вічність із Ним. Молитва може звучати так: „Ісусе, я вірю в Тебе. Будь ласка, візьми мій гріх і даруй мені вічність із Тобою натомість“. Це так просто!

Зроби життя для Ісуса своїм пріоритетом

„Шукайте перше Царство Боже та його справедливість, а все те вам докладеться“ (Матея 6:33).

Це означає, що кожен день потрібно шукати Ісуса, читати Біблію, любити інших як Ісус любив і довіряти Йому турботу про свої потреби.

Читати Біблію

„Все Писання — натхненне Богом і корисне, щоб навчати, докоряти, направляти, виховувати у справедливості, щоб Божий чоловік був досконалий, до всякого доброго діла готовий“ (2Тимотея 3: 16,17).

Читаючи Біблію, ми дізнаємося більше про Бога і Його шляхи. Ми вчимося жити ефективніше.

Відкриваючи Біблію, помолись, „Господи, допоможи мені зрозуміти Твоє Слово“. А за потреби, проси когось, хто може тобі допомогти зрозуміти складніші місця, пояснити їх.

Товаришуй із християнами

„Не залишаймо своїх сходи́н, як то в декого є звичай, а, навпаки, втішаймо себе, і то тим більше, що бачите, як зближається день“ (Євреїв 10:25).

Ми не призначені слідувати за Ісусом на самоті. А отримуємо допомогу і підбадьорення від інших віруючих. Спілкуючись з іншими послідовниками Христа регулярно, знаходитимете допомогу і підтримку чи самі зможете послужити їм.

Прощати інших

„Не судіть, і не будете суджені; не засуджуйте, й не будете засуджені; простіть, і вам проститься...“ (Луки 6:37).

Люди ранитимуть нас неодноразово. Пробачити не означає забути. Але пробачити — означає віддати Богові і дозволити Йому керувати ситуацією. Бог сприймає гріх дуже серйозно — будьте впевнені в цьому.

Жити з вдячністю, а не наріканням

„Усе робіть без нарікання і мудрування, щоб ви були бездоганні й щирі, непорочні діти Божі серед лукавого й розбещеного роду, серед якого сяєте, немов світила у світі...“ (Філіп’ян 2: 14,15).

Дякуючи Богові за все що маємо, замість скарг на те, чого у нас немає, зможемо змінити все, починаючи з нашого ставлення і погляду на життя. Ми зауважимо зміну в нашому настрої впродовж дня. Це помітять й інші.

Постійно молитися

„Завжди радійте. Моліться без перерви. За все дякуйте: така бо воля Божа щодо вас у Христі Ісусі“ (1 Солунян 5: 16-18).

Коли думаєш про щось постійно — це добрий знак, що можеш помолитися про це. Проси Бога допомогти в будь-якій ситуації і дати тобі мудрість, щоб розв’язати цю проблему. Це і є безперервна молитва.

Любити інших

„Любов – довготерпелива, любов – лагідна, вона не заздрить, любов не чваниться, не надимається, не бешкетує, не шукає свого, не поривається до гніву, не задумує зла; не тішиться, коли хтось чинить кривду, радіє правдою; все зносить, в усе вірить, усього надіється, все перетерпить. Любов ніколи не переминає. Пророцтва зникнуть, мови замовкнуть, знання зникне.“ (1 Коринтян 13: 4-8).

Коли ми любимо інших так як Бог говорить нам, вони отримують користь, і ми теж.

Піклуватися про вдів і сиріт

„Чиста побожність і безплямна перед Богом і Отцем ось у чому полягає: відвідувати сиріт та вдовиць у їхній горі і чистим берегти себе від світу“ (Якова 1:27).

Бути християнином — це не робити все можливе заради власного благополуччя, а робити все що тобі під силу для блага інших.

Це не так вже й просто. Правда в тому, що виконувати все, про що Бог говорить нам — неможливо, якщо тільки ми не звернемося до Нього за допомогою і силою. Якщо хочеш коритися Господеві в цих принципах, попроси Його допомогти тобі. Ми не можемо жити як послідовники Христа нашими власними силами.

Перший крок — помоліться за себе:

Ісусе, я хочу слідувати за Тобою в цих принципах. Прошу, допоможи мені, і будь ласка, приведи в моє життя людей, які покажуть мені Твої шляхи.

І за тих, хто приходить у ваше життя:

Дорогий Ісусе, Ти бачиш мого друга і бачиш його / її бажання жити за Твоїм словом. Прошу, допоможи йому / їй наблизитися до Тебе і бажати виконувати ці принципи. І молюся, щоб Ти відкрив Себе дивовижним чином, коли він / вона робитиме це. Амінь.

ЧОМУ ТРЕБА МОЛИТИСЯ НАСАМПЕРЕД ЗА ІНШИХ, А ПОТІМ ЗА СЕБЕ?

Сьогодні в нашій бесіді я запрошую всіх вас зробити наступний крок у нашому духовному пошукові справжньої молитви.

У попередніх випусках ми говорили про молитву подяки, з якої потрібно починати нашу розмову з Богом. Відтак йшла мова про молитву покаяння, яка є кроком нашого наближення до Бога. Молитва покаяння є також відкриттям людського серця перед можливістю Бога завітати до нас і замешкати в нас, щоби, як каже апостол Павло, бути «храмом Святого Духа». Сьогодні я запрошую вас до третього кроку в нашому зростанні в молитві. Цей крок називається **молитвою предстояння**, або молитвою за інших.

Коли людина живе в егоїзмі і на перше місце ставить себе, своє «я», свої потреби, тоді і в молитві до Господа Бога вона має спокусу молитися спочатку за свої потреби. Коли ж йдеться про справжню християнську позицію, то духовні учителі Церкви нас заохочують, **перше ніж говорити з Богом про свої потреби, молитися за потреби наших ближніх**.

Щоби поставити нашу молитву на тверді і справжні фундаменти та краще усвідомити власні потреби, ми повинні подивитися на світ Божими очима, очима любові. Навіть більше, маємо подивитися на світ очима заповіді любові до Бога і до ближнього. Як цікаво! Йдеться про дві заповіді любові, але заповіді любові до себе між ними ми не бачимо. Очевидно, що коли ми будемо любити Бога і ближнього, здобудемо все те, чого самі потребуємо. Тому й каже народна приказка: допоможи ближньому – а тоді допоможеш самому собі.

Для того щоби усвідомити справжність наших прохань до Господа Бога про власні потреби, потрібно спочатку перейнятися, серцем відчувати потреби інших людей. Цей альтруїстичний фундамент християнської молитви є основоположним. Дуже часто ми є глухими до інших людей. Тоді, очевидно, не можемо сподіватися, що інші почують нас. Якщо ми не чуємо прохання іншого, як ми можемо самі чогось просити в Господа Бога, каже нам Священне Писання.

Саме тому наступним кроком молитви після покаяння має бути молитва предстояння, тобто молитва за інших людей. За тих людей, які, можливо, перебувають у більшій нужді, ніж ми. Ми повинні передусім представити Господу Богу болі та потреби людини, людства, Тіла Христового, яким є Христова Церква в наш час. **Як глибоко ми відчуваємо серцем біль іншої людини, так глибоко ми є християнами**. Як глибоко ми носимо Бога в собі, так глибоко ми є храмом Святого Духа.

У молитві за інших людей потрібно згадати тих, кому найважче. Якщо ми маємо сьогодні що їсти, згадаймо тих людей, які, можливо, живуть поруч, але не мають що покласти цього дня у свої уста. Якщо ми прокидаємося зранку в теплій постелі, згадаймо тих, які, можливо, цієї ночі ночували на вулиці. Якщо ми починаємо цей день у лоні своєї родини, згадаймо тих, які сьогодні покинуті, забуті, самотні.

Ми дуже часто відчуваємо, що потреба іншої людини є насправді великою. Скільки людей просять нас про молитву за них! Тому перед тим, як починаємо молитву за себе, представмо Господу Богу тих, про яких Він свого часу сказав і скаже нам на Страшному суді: «Я був голодний, а ви Мене нагодувати; Я був спраглий, а ви Мене напоїли; Я був нагий, ви Мене зодягли; Я був у в'язниці, а ви навідались до Мене; Я був хворий, ви прийшли до Мене». Навіть коли ми не можемо щодня особисто чинити всі ті діла милосердя для тіла і душі ближнього, то мусимо в молитві принести ці потреби Господу Богу. Таким чином наша молитва робитиме нас справжніми християнами.

У молитві за інших ми виконуємо функцію заступництва. Ми молимося подібною молитвою за людину, людство, світ, як моляться Пречиста Діва Марія, як моляться святі й ангели у небі. Так ми вчимося бути досконалішими в нашій молитві, вчимося краще бачити і особисті проблеми та потреби в мозаїці потреб, волань, благань, які представляє Господу Богу з різних сторін молитва Церкви.

Нехай Господь Бог допоможе нам усім зростати в молитві заступництва. Огорнімо своєю молитвою всіх тих, які прохають у нас цієї молитви! **Впустімо разом із Господом Богом до свого серця і іншу людину! І в тій молитві за інших – молитві заступництва – станемо кращими, а наша молитва – сильнішою**. Бо ми відчуємо, що молимося разом; що молимося разом з іншими і за інших; що молимося разом з нашим Господом Богом. Син Божий моляться з нами й у нас за свою Церкву, за свій світ. А Дух Святий у нашому серці буде щоразу глибше промовляти і навчати нас, як і про що потрібно молитися. Тоді ми дуже глибоко і правильно підготуємо той момент молитви за особисті потреби, прохання, і наша молитва за власні потреби буде кращою.

† СВЯТОСЛАВ